

Escuela Secundaria y Preparatoria Calistoga

Informe de Responsabilidad Escolar



GRADOS: 7º - 12º

1608 Lake Street Calistoga, CA 94515

Teléfono: (707) 942-6278 **Fax:** (707) 942-6592

Sitio en Internet: www.calistoga.k12.ca.us/cjshs

Richard Savage, Director

**Informe de Responsabilidad Escolar 2010-11
Publicado durante el año escolar 2011-12**

Mensaje del Director

La Escuela Secundaria y Preparatoria Calistoga (Calistoga Junior/Senior High School) es una institución de enseñanza integrada del nivel Junior (7º y 8º grado) y nivel Senior (9º, 10º, 11º y 12º grado) que se localiza en un área rural del Condado de Napa en la ciudad de Calistoga. Los programas educativos de preparación preuniversitaria para el nivel Junior y los programas para el nivel Senior están albergados en el mismo plantel. Ambos programas de estudios se complementan simultáneamente. Los alumnos reciben una educación vinculada desde el 7º hasta el 12º grado escolar.

Nuestro objetivo es que después de graduarse, cada estudiante tenga la preparación y las habilidades para elegir cualquier oportunidad académica de post-secundaria. Ofrecemos atención personalizada y apoyo para hacer de nuestra meta una realidad. Creemos que todos los estudiantes pueden lograrlo. Nuestro objetivo es tratar a cada alumno como parte de nuestra familia escolar, manteniendo altas expectativas para todos nuestros estudiantes.

Con una matrícula de 365 alumnos, la Escuela Calistoga (7º -12º grado) ofrece programas extracurriculares que incluyen actividades deportivas para alumnos del nivel Junior y del nivel Senior; cursos avanzados descritos como AP (Advanced Placement, AP), Honors, y cursos a nivel preuniversitario del Colegio Comunitario Napa Valley. Con éstos, los alumnos expanden sus opciones para ingresar a escuelas de nivel universitario. Tenemos la intención de poner en práctica, este año, un plan de estudios de aprendizaje basado en proyectos en el nivel de secundaria que incorporará el PBL en la enseñanza preparatoria en los próximos años.

Nuestra escuela es conocida como "El Hogar de los Estudiosos y Campeones" por ofrecer un programa académico riguroso para todos los alumnos. En el año escolar 2010-11 Calistoga Junior/Senior High School recibió el reconocimiento de "Escuela Distinguida de California" después del premio de 2004-2005.

El profesionalismo de los maestros con señoría así como el apoyo de los padres y la comunidad son un beneficio enorme para nuestra escuela. Los docentes han impartido su materia de especialidad durante muchos años.

Los negocios locales y de servicio de la comunidad incluyendo Napa Learns, Clos Pegase, la Fundación Educativa Calistoga, el Club de Fomento Atlético Wildcat, el de Fomento para las Artes y la Música, y las agencias del Condado de Napa colaboran con un invaluable trabajo de recaudación y apoyo para los programas de nuestra institución.

La Escuela Calistoga (7º- 12º grado) es un lugar donde se apoya a todos los alumnos y se les motiva para que realicen sus sueños.

Misión del Distrito

Somos una comunidad colaboradora, cultural y educativamente rica, en donde se imparte un plan de estudios riguroso e innovador que prepara a nuestros estudiantes a ser contribuyentes positivos de nuestra sociedad global.

Objetivos

OBJETIVO 1: ASEGURAR LA EXCELENCIA ACADÉMICA PARA TODOS LOS ESTUDIANTES

Que todos nuestros alumnos cumplan o excedan el nivel de rendimiento de los estándares establecidos por el estado. El programa de instrucción proporcionará una educación significativa e interesante para todos los estudiantes.

OBJETIVO 2: PROPORCIONAR UN AMBIENTE ESCOLAR SEGURO, SANO Y POSITIVO

Crearemos un ambiente escolar positivo en el que los estudiantes estén seguros, tomen un papel activo en la escuela y la comunidad, y sigan estilos de vida saludables para ellos mismos y los demás.

OBJETIVO 3: MEJORAR LA COMUNICACIÓN

Mejoraremos la comunicación entre los estudiantes, padres, maestros y la comunidad local y global.

OBJETIVO 4: DESARROLLAR UNA CULTURA ESCOLAR POSITIVA, COMUNITARIA Y UNIFICADA

Desarrollaremos una comunidad cultural escolar positiva y unificada que incluya y celebre nuestra riqueza multicultural.

OBJETIVO 5: MANTENER Y MEJORAR LAS INSTALACIONES

Mantendremos, mejoraremos y proveeremos instalaciones apropiadas para facilitar prácticas sociales y ambientes sanos.

Distrito Escolar Unificado de Calistoga

1520 Lake Street
Calistoga, CA 94515
Teléfono: (707) 942-4703
Fax: (707) 942-6589
www.calistoga.k12.ca.us

Dr. Esmeralda Mondragon
Superintendente



De acuerdo con los requisitos estatales y federales, el Informe de Responsabilidad Escolar (SARC) debe ser publicado anualmente por todas las escuelas públicas. Este informe es una herramienta para los padres y las partes interesadas que informa sobre el progreso de la escuela, sus resultados en las pruebas y sus logros obtenidos.

Meta del Distrito Unificado y Conjunto de Calistoga

Nuestra meta es que todos nuestros alumnos adquieran las habilidades, los conocimientos y las cualidades que los formen en ciudadanos seguros, competentes, productivos y que aprendan toda la vida.

Examen de Aptitud Física de California

En la primavera, todos los alumnos de 5º, 7º y 9º grado deben participar en el Examen de Aptitud Física de California (*Physical Fitness Test, PFT*).

La Junta de Educación Estatal designó el *Fitnessgram*® como la prueba de aptitud física para los alumnos de las escuelas públicas de California. Este examen mide seis áreas clave:

1. Capacidad aeróbica
2. Composición corporal
3. Flexibilidad
4. Fuerza y resistencia abdominal
5. Fuerza y resistencia de la extensión del torso
6. Fuerza y flexibilidad de la parte superior del cuerpo

El principal objetivo de *Fitnessgram*® es ayudar a los alumnos a que adquieran el hábito de practicar la actividad física durante toda la vida. La tabla muestra el porcentaje de alumnos que alcanzó los estándares establecidos en el periodo de pruebas más reciente. Para obtener información más detallada sobre el examen PFT de California, visite el sitio: www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/.

Porcentaje de Alumnos que Alcanzó los Estándares de Aptitud Física

Grado 7º	
Cuatro de seis estándares	26.2%
Cinco de seis estándares	31.1%
Seis de seis estándares	0.0%
Grado 9º	
Cuatro de seis estándares	32.3%
Cinco de seis estándares	53.2%
Seis de seis estándares	3.2%

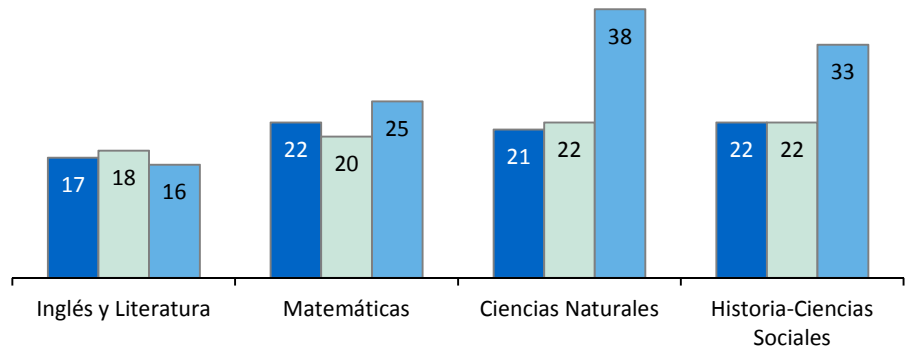
Matriculación por Grupo de Alumnos

Escuela Calistoga	
Socioeconómicamente desfavorecidos	69.6%
Estudiantes de Inglés	27.7%
Estudiantes con discapacidades	8.2%

Alumnado por Clase

■ 08-09 □ 09-10 ■ 10-11

La gráfica muestra los datos de tres años del tamaño promedio de la clase.

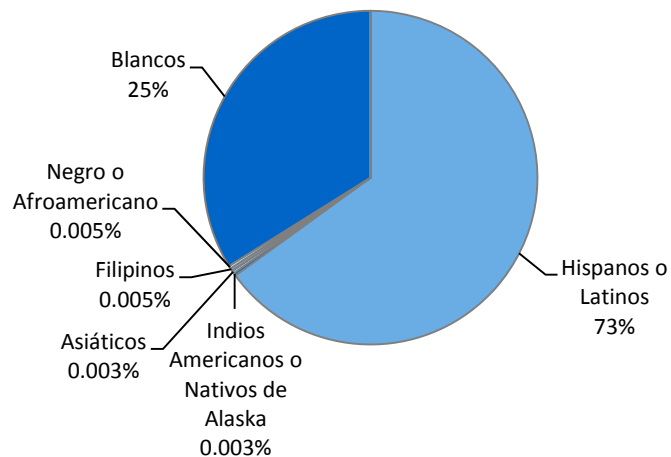


Distribución del Alumnado — Número de Aulas por Tamaño de Clase

Materia de estudio	08-09			09-10			10-11		
	1-22	23-32	33+	1-22	23-32	33+	1-22	23-32	33+
Inglés y Literatura	11	1		2			11	3	2
Matemáticas	9	9		6	1		7		3
Ciencias Naturales	8	8		11			1	1	2
Historia-Ciencias Sociales	8	5		4	1		2		3

Matriculación y Datos Demográficos

La matrícula total de esta escuela durante el año escolar 2010-11 fue de 365 alumnos.*



* Los datos de inscripción se obtuvieron de *DataQuest* y son precisos hasta mayo de 2011.

Inspección de los Elementos de las Instalaciones Escolares

La tabla(s) muestra los resultados más recientes de la inspección a las instalaciones para la cual se utiliza el formulario de Herramienta de Inspección (FIT) u otro formulario equivalente. La siguiente lista incluye los elementos inspeccionados.

- **Sistemas:** Sistemas de gas/conductos, alcantarillado y sistema mecánico (calefacción, ventilación, aire acondicionado)
- **Interiores:** Superficies interiores (pisos, techos, paredes y revestimientos de ventanas)
- **Limpieza:** Control de plagas/insectos, limpieza general (terrenos, edificios, salones y áreas comunes)
- **Sistema eléctrico:** Interiores y exteriores
- **Baños/bebederos:** Baños, lavabos/bebederos (interiores y exteriores)
- **Seguridad:** Equipo de seguridad contra incendios, sistemas de emergencia, materiales dañinos (interior y exterior)
- **Sistemas estructurales:** Condición de la estructura y techos
- **Exteriores:** Ventanas, puertas, entradas, bardas, patios y terrenos para jugar

Condición de las Reparaciones Efectuadas en las Instalaciones

La inspección determina el estado de la reparación y lo califica según la condición: buena, aceptable o mala. El resumen general de la condición de las instalaciones se califica en las categorías de ejemplar, bueno, aceptable o condición mala. Cuando se realizó la inspección de esta escuela, no se encontraron deficiencias.

Condiciones y Mejoras de las Instalaciones Escolares			
Elemento inspeccionado	Estado de la reparación	Elemento inspeccionado	Estado de la reparación
Sistemas	Bueno	Baños/bebederos	Bueno
Interiores	Bueno	Seguridad	Bueno
Limpieza	Bueno	Sistemas estructurales	Bueno
Sistema eléctrico	Bueno	Exteriores	Bueno
Resumen general de la condición de la escuela			Bueno
Fecha más reciente de la inspección de las instalaciones			09/02/2011
Fecha más reciente en que se completó el formulario de inspección			09/02/2011

Instalaciones Escolares

La Escuela Secundaria y Preparatoria Calistoga está ubicada en 13.9 acres en el centro de Calistoga. El plantel está construido en un hermoso terreno forestal junto al centro para jóvenes llamado Calistoga Teen Center. La construcción de la sección para el nivel junior se completó en 1999. Incluye un área sombreada para que los alumnos almuercen, y baños remodelados con acceso para discapacitados. El edificio principal así como varios de los limpios y modernos salones de los grados superiores se construyeron en 1990. El gimnasio está equipado para llevar a cabo numerosos eventos deportivos y de la comunidad y cuenta con una capacidad para 400 alumnos. Fue completamente modernizado en el verano de 2004, y todos los baños y regaderas se remodelaron en acuerdo con las regulaciones del Acta para Americanos Discapacitados (ADA).

La biblioteca ofrece servicios completos y de multimedia. Contamos además con dos laboratorios de computación en el plantel. Todos los salones de clases tienen conexión con la red Internet y cuentan con acceso para discapacitados.

Los vigilantes de los patios ayudan a mantener la seguridad escolar; la escuela secundaria está considerada "plantel cerrado" por vigilar y limitar la entrada de los visitantes, y contamos con cámaras de seguridad instaladas en sitios estratégicos. Para promover un plantel escolar seguro y sano, durante la hora del recreo ofrecemos un programa deportivo como alternativa recreativa para los estudiantes.

El personal de mantenimiento comienza a laborar antes de empezar las clases, se mantiene disponible durante el día, y no termina sus funciones hasta después del horario de clases.

Recientemente se completaron dos salones nuevos y se cambiaron los salones reubicables más viejos. Los proyectos de construcción fueron subvencionados con fondos para el desarrollo y con fondos del distrito. El sistema de aire acondicionado y calefacción se cambió gracias a los fondos estatales y del distrito.

Instalaciones Escolares

Continuación de la izquierda

El distrito participa en el Programa de Mantenimiento Estatal Diferido el cual facilita fondos proporcionales para ayudar a las escuelas del distrito con gastos proporcionales, dólar por dólar, para reparaciones mayores o cambios de las instalaciones tales como techos, plomería, calefacción, aire acondicionado, sistema eléctrico, pintura interior o exterior y pisos. Durante el año escolar 2011-12 el distrito presupuestó \$56,587 para el programa de mantenimiento diferido. Esto representa el 0.5% del presupuesto del fondo general del distrito.

Instalaciones Escolares

Las instalaciones de la Escuela Calistoga facilitarán diversas experiencias innovadoras e interactivas de aprendizaje, promoverán la excelencia académica, e inspirarán la pasión por el aprendizaje permanente. Las instalaciones deberán ser seguras, limpias y darán cabida a las necesidades presentes y futuras de toda la comunidad. La Medida "A" fue aprobada con el 65.2% de votos el 2 de noviembre de 2010. Esta medida autorizó al Distrito Escolar Unificado de Calistoga emitir en su tiempo \$42 millones en bonos de obligación general. El programa de bonos fue establecido para mejorar y renovar las escuelas de Calistoga, mejorar las bibliotecas escolares, modernizar las aulas, actualizar las redes de computadoras, construir un gimnasio y cafetería nuevos, instalar un sistema de energía solar, y cambiar techos viejos, calefacción, electricidad, plomería, refrigeración y sistemas de ventilación.



Continúa en la barra lateral

Existencias de Libros y Materiales Didácticos

Las siguiente lista muestra el porcentaje de alumnos que carecen de sus libros de texto y materiales didácticos propios.

Escuela Calistoga	
Materia de estudio	Alumnos sin libros
Lectura/ Inglés	0%
Matemáticas	0%
Ciencias Naturales	0%
Historia-Ciencias Sociales	0%
Artes Visuales y Actuación	0%
Idioma Extranjero	0%
Salud	0%
Equipo del laboratorio de Ciencias (9 ^o -12 ^o grado)	0%

Información Actualizada de los Libros Texto

Esta tabla muestra la fecha en que el libro de texto y la información de los materiales de instrucción fueron obtenidos y verificados.

Escuela Calistoga	
Información actualizada de los libros	
Fecha de recopilación de datos	08/2011

Calidad de los Libros de Texto

La siguiente tabla resume los criterios requeridos para la elección de los libros de texto y materiales didácticos.

Escuela Calistoga	
Calidad de los libros	Sí/ No
¿Se han implementado los libros de la lista más reciente y aprobada por la Junta Administrativa Local del estado?	Sí
¿Están los libros estructurados con el contenido, ciclos y marcos curriculares aprobados por la Junta de Educación Estatal?	Sí
¿Tiene cada alumno – incluyendo los Estudiantes de Inglés–, acceso a sus propios libros y materiales didácticos para utilizarlos en clase y llevarlos a casa?	Sí

Libros de Texto y Materiales Didácticos

Todos los alumnos que asisten a las Escuelas de Calistoga tienen una copia de los libros de texto implementados por el estado que se utilizan en las áreas básicas del currículo de estudios. Los alumnos cuentan adicionalmente con todos los materiales necesarios de instrucción para que puedan aprender el plan de estudios básico.

Todos los alumnos tienen acceso a todos los libros de texto implementados así como los materiales didácticos complementarios, para su uso en el aula y para llevar a casa.

Lista de Libros de Texto y Materiales Didácticos		
Materia de estudio	Libro	Año que se Introdujo
Inglés y Literatura	SRA Reach	2004
Inglés y Literatura	McDougal Littell	2007
Inglés y Literatura	<i>English Language Arts</i> , Holt	2008
Matemáticas	<i>Mathematics</i> , Glencoe	1999
Matemáticas	<i>Pre-Algebra and Calculus</i> , Glencoe	2002-06
Ciencias Naturales	Various Science Books, Glencoe	2001-04
Ciencias Naturales	<i>Earth Science</i> , Holt	2007
Ciencias Naturales	Harcourt	2007
Historia-Ciencias Sociales	McDougal Littell	2007
Historia-Ciencias Sociales	Pearson	2010
Arte	Glencoe	2007

Participación de los Padres de Familia

Consideramos la participación de los padres y miembros de la comunidad como parte esencial de nuestro éxito. Todos los papás que deseen visitarnos sin dar aviso previo, y trabajar como voluntarios, son bienvenidos. Cada mes llevamos a cabo juntas informales con los papás llamadas la “Segunda taza de café” donde se pueden reunir con los administradores y tratar temas en un foro abierto. Las juntas se realizan en inglés y español cada mes para promover la comunicación e información con los padres.

Los papás pueden revisar las asistencias y calificaciones de sus hijos, en cualquier momento, conectándose a la red Internet y accediendo al sistema Powerschool.

Los padres de la Escuela Calistoga (7^o - 12^o grado) pueden colaborar en las áreas de drama, música o deportes. Igualmente se les invita a los cursos que se ofrecen en el distrito escolar o la escuela como son: la planeación e inscripción para la universidad, la exploración de opciones para el éxito de los estudiantes y la tarea escolar entre algunos.

Los padres de familia que desean contribuir más formalmente tienen la opción de unirse o asistir a los eventos del Club de Fomento de las Artes y Música, la Fundación Educativa de Calistoga, el Consejo Escolar, y el Comité Asesor de Estudiantes de Inglés (ELAC).

Como somos una escuela relativamente chica, el personal está accesible para atender y escuchar las peticiones de los padres.

Para obtener mayor información sobre cómo participar, comuníquese con Toni Weems, secretaria del director; Richard Savage, director y/o Kara Mannix, subdirectora al (707) 942-6278.

Creencias del Distrito

- Creemos que nuestro recurso más importante son nuestros alumnos.
- Creemos que todos los estudiantes pueden aprender. Nuestra responsabilidad consiste en hacer que esto suceda.
- Creemos que debemos proveer un ambiente seguro y ordenado.
- Creemos que los padres son también maestros. Los invitamos y animamos a que colaboren con la escuela.
- Creemos en un compromiso ineludible que mantiene altos estándares.

Exámenes Estándarizados STAR — Resultados comparativos de tres años de todos los alumnos

Los resultados de los Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR) son evaluados y comparados con los estándares estatales en base a cinco niveles de desempeño: **Avanzado** (sobrepasa las normas estatales), **Dominio** (cumple con los estándares estatales), **Básico**, **Inferior al básico** y **Muy inferior al básico**. Los alumnos con calificaciones en el nivel de dominio o avanzado cumplen con las normas estatales en esa área académica. La tabla(s) muestran el porcentaje de alumnos que obtuvo el nivel de dominio o avanzado en Lengua y Literatura en Inglés, Matemáticas, Ciencias Naturales e Historia-Ciencias Sociales.

Porcentaje de Alumnos con Nivel de Dominio o Avanzado

	Escuela Calistoga			Distrito Escolar de Calistoga			California		
	08-09	09-10	10-11	08-09	09-10	10-11	08-09	09-10	10-11
Inglés y Literatura	42%	49%	46%	44%	47%	46%	49%	52%	54%
Matemáticas	19%	24%	20%	34%	39%	40%	46%	48%	50%
Ciencias Naturales	45%	54%	46%	38%	46%	41%	50%	54%	57%
Historia-Ciencias Sociales	45%	46%	57%	42%	46%	55%	41%	44%	48%

Resultados de los Exámenes STAR por Grupos — Inglés, Matemáticas, Ciencias Naturales e Historia-Ciencias Sociales

Porcentaje de Alumnos con Nivel de Dominio o Avanzado

Grupo	Resultados - Primavera de 2011			
	Inglés y Literatura	Matemáticas	Ciencias Naturales	Historia-Ciencias Sociales
Todos los alumnos del distrito	46%	40%	41%	55%
Todos los alumnos en la escuela	46%	20%	46%	57%
Hombres	39%	19%	43%	58%
Mujeres	52%	21%	48%	55%
Negros o Afroamericanos	❖	❖	❖	❖
Indios Americanos o Nativos de Alaska	❖	❖	❖	❖
Asiáticos	❖	❖	❖	❖
Filipinos	❖	❖	❖	❖
Hispanos o Latinos	35%	15%	43%	50%
Nativos de Hawai o de las islas del Pacífico	❖	❖	❖	❖
Blancos	74%	32%	59%	82%
De dos o más razas	❖	❖	❖	❖
Con desventajas económicas	37%	17%	42%	52%
Estudiantes de Inglés	13%	13%	21%	22%
Alumnos con discapacidades	30%	14%	❖	27%
Alumnos migrantes que reciben servicios educativos	32%	17%	38%	45%

❖ Los resultados no se muestran cuando el número de alumnos evaluados es de 10 o menos dado que el total de estudiantes en esta categoría es muy reducido para obtener resultados estadísticos o con el fin de proteger la privacidad del estudiante.

Exámenes Estandarizados y Reporte de Resultados

El Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR) tiene como objetivo identificar las áreas académicas fuertes y débiles para mejorar el aprendizaje de los estudiantes. El programa STAR consta de varias pruebas clave que están diseñadas en base a la edad del estudiante y las necesidades individuales. Estas pruebas incluyen: la Prueba Estandarizada de California (CST), la Evaluación Modificada de California (CMA) y la Evaluación de Desempeño Alternativo de California (CAPA).

Las pruebas CST son evaluaciones de opción múltiple en Lengua y Literatura en Inglés, Matemáticas, Ciencias Naturales, e Historia-Ciencias Sociales de diferentes niveles de grado. Algunos grados también participan en la prueba de composición escrita. Los exámenes CST se utilizan para determinar el rendimiento de los estudiantes de los Contenidos Académicos Estandarizados de California. Estos estándares definen los conocimientos y habilidades que los alumnos deben aprender en cada grado escolar y materia de estudio.

La evaluación CMA es una prueba modificada para los alumnos que presentan alguna discapacidad de aprendizaje y que estudian bajo un Programa de Educación Individualizado (IEP). La evaluación está diseñada específicamente para los alumnos cuya discapacidad les impide demostrar que han alcanzado el dominio de los conceptos de su grado, sin ofrecerles modificaciones.

El examen CAPA es una evaluación alternativa para los estudiantes que presentan una discapacidad cognitiva severa y que son incapaces de presentar los exámenes CST sin adaptaciones, y el CMA igualmente sin modificaciones.

Para obtener un reporte completo de todos los exámenes, la tasa de participación, los grupos y los resultados por grados, visite el sitio: <http://star.cde.ca.gov/>.



Pruebas API

Los datos de las evaluaciones sólo se reportan cuando corresponden a los grupos *numéricamente significativos*. Para ser considerado “numéricamente significativo” en el API, el grupo debe tener: (1) por lo menos 50 estudiantes con puntuaciones válidas del programa STAR y que representen al menos el 15% del total dentro del programa, o (2) un mínimo de 100 alumnos con puntajes válidos en las pruebas del programa STAR.

Rangos del Índice API

Las escuelas se dividen en diez categorías de igual tamaño llamadas “percentile” donde 1 corresponde al nivel del percentile más bajo del API, y 10 al más alto. El rango de la escuela dentro del resultado del estado compara su API con los resultados de las otras escuelas, dentro de su mismo tipo (primaria, secundaria o preparatoria). Un API de “escuelas similares” refleja cómo se compara una escuela con 100 escuelas semejantes. La tabla muestra los datos recopilados durante tres años para la clasificación API y los rangos API de escuelas similares, cuya información está disponible.

Índice del Desempeño Académico (API)

El Índice de Desempeño Académico (*Academic Performance Index, API*) es una medida anual del desempeño académico y el progreso de las escuelas en California. El API es un puntaje en una escala de 200 a 1,000 que refleja el nivel de desempeño académico de un grupo determinado de estudiantes, la escuela o el distrito basado en los resultados de todo el estado. El resultado API de 800 es el objetivo para todo el estado.

El reporte anual del ciclo API incluye la Base y el Crecimiento de éste. La Base del API comienza el reporte del ciclo y se muestra aproximadamente un año después de que se administró la prueba (por ejemplo: los resultados Base del API del año 2010 se calculan de los resultados de los exámenes de todo el estado comenzando en la primavera de 2010, y se muestran hasta mayo de 2011). El Crecimiento API se muestra después de la Base API pero se calcula de los resultados de los exámenes del siguiente año, (por ejemplo, el Crecimiento API se calcula de los resultados estatales usados en las pruebas de la primavera de 2010 que se muestran en agosto de 2010). Por lo tanto, el ciclo del reporte de resultados API de 2010-11 utiliza la Base del Indicador API del 2010 y el Crecimiento API del 2011.

Si desea conocer más sobre el API, consulte la guía informativa en el sitio: www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/documents/infoguide11.pdf y la guía general API en el sitio: www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/documents/overview11.pdf.

Rangos del Índice del Desempeño Académico (API)

Rangos del Índice de Desempeño Académico (API) — Comparación de tres años

	2008	2009	2010
Rango API estatal	4	6	6
Rango API de escuelas similares	7	9	9

Aumento del Índice de Desempeño Académico (API) por Grupos de Estudiantes

Esta tabla muestra primero el Crecimiento API de 2011 de la escuela, por grupo de alumnos en la escuela, distrito y estado seguido por el Cambio API actual en puntos añadidos o perdidos de los últimos tres años.

Aumento del API por Grupo — Crecimiento API de 2011 y comparación de tres años

Grupo	Crecimiento API de 2011						Escuela Calistoga Cambio API actual		
	Escuela Calistoga		Distrito Escolar de Calistoga		California		08-09	09-10	10-11
	Número de alumnos	Crecimiento API	Número de alumnos	Crecimiento API	Número de alumnos	Crecimiento API			
Todos los alumnos	281	768	578	768	4,683,676	778	39	19	14
Negros o Afroamericanos	2	■	3	■	317,856	696	■	■	■
Indios Americanos o Nativos de Alaska	1	■	2	■	33,774	733	■	■	■
Asiáticos	1	■	2	■	398,869	898	■	■	■
Filipinos	1	■	7	■	123,245	859	■	■	■
Hispanos o Latinos	204	738	432	739	2,406,749	729	48	21	22
Nativos de Hawai o de las Islas del Pacífico	0	■	0	■	26,953	764	■	■	■
Blancos	72	856	131	852	1,258,831	845	19	4	-2
De dos o más razas	0	■	0	■	76,766	836	■	■	■
Con desventajas socioeconómicas	206	737	447	742	2,731,843	726	55	31	13
Estudiantes de Inglés	170	708	370	723	1,521,844	707	56	36	13
Alumnos con discapacidades	31	616	67	592	521,815	595	■	■	■

■ Sólo se informan los datos correspondientes a los grupos numéricamente significativos.

Progreso Anual Adecuado (AYP)

La ley Ningún Niño Debe Quedarse Atrás (*No Child Left Behind, NCLB*) exige que todas las escuelas y distritos cumplan con los requisitos de Progreso Anual Adecuado (*Adequate Yearly Progress, AYP*). Para cumplir con estos estándares, las escuelas públicas y los distritos de California deben alcanzar o superar los criterios en cuatro áreas fundamentales:

1. Tasa de participación en las evaluaciones estatales de Inglés y Literatura, y Matemáticas.
2. Porcentaje de alumnos con nivel de dominio en las evaluaciones estatales de Inglés y Literatura, y Matemáticas
3. Puntajes en el Índice de Desempeño Académico (API)
4. Tasa de graduación para las escuelas preparatorias

La tabla muestra si la escuela alcanzó o falló en el cumplimiento del AYP general, y si cumplió con los requisitos del AYP en el año 2010-11. Para obtener más información, visite: www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/.

Criterios del Progreso Anual Adecuado (AYP)				
	Escuela Calistoga		Distrito Escolar de Calistoga	
Cumplieron con el AYP general	No		No	
Criterios del AYP	Inglés y Literatura	Matemáticas	Inglés y Literatura	Matemáticas
Tasa de participación	Sí	Sí	Sí	Sí
Porcentaje de dominio	No	No	No	No
Índice API	Sí		Sí	
Tasa de graduación	Sí		Sí	

Programa de Intervención Federal

Las escuelas que reciben fondos del Título I podrían ingresar al Programa de Mejoramiento (*Program Improvement, PI*) si no alcanzan el Progreso Anual Adecuado (AYP) durante dos años consecutivos en la misma materia de estudio (Inglés y Literatura, y Matemáticas) o sobre el mismo indicador (Índice de Desempeño Académico, API, o en la tasa de graduación). Por cada año adicional que no alcancen el AYP, pasan al próximo nivel de intervención. La tabla siguiente muestra la información del año escolar 2011-12 sobre el estatus de la escuela y el distrito en el Programa de Mejoramiento. Para obtener más información, visite: www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/.

Programa de Intervención Federal		
	Escuela Calistoga	Distrito Escolar de Calistoga
Estado en el Programa de Mejoramiento (PI)	No en PI	No en PI
Primer año en el programa PI	✧	✧
Año en el programa PI	✧	✧
Número de escuelas identificadas para el programa PI	1	
Porcentaje de escuelas identificadas para el programa PI	33.3%	

Acceso del Público al Internet

El público puede tener acceso a la red Internet a través de las bibliotecas públicas y otros sitios comunitarios (por ejemplo, la biblioteca *California State Library*). El uso del Internet en las bibliotecas se ofrece generalmente por orden de llegada. Algunas restricciones dependen del horario de operaciones, el tiempo límite por usuario (según la disponibilidad), los programas de *software* instalados y la capacidad de impresión de documentos.

✧ No es aplicable.

Tipos de Servicios Subvencionados

Los siguientes programas y servicios suplementarios se ofrecen a los alumnos a través de fondos descritos como Categóricos u otros recursos:

- Maestros con certificación profesional
- Programa básico y avanzado de lecto-escritura para la preparación académica preuniversitaria
- Drama, artes y música, y curso optativo de programación
- Servicios de asesoría académica
- Servicios de asesoría personal
- Desarrollo del personal
- Personal de apoyo Clasificado
- Asistentes profesionales de maestros
- Libros de texto y materiales de instrucción
- Programas de Educación Especial
- Mantenimiento
- Tecnología educativa
- Transporte escolar hogar-escuela
- Servicios de biblioteca
- Escuela de verano
- Servicios públicos del distrito
- Cursos de colocación avanzada (AP)
- Programas académicos "Honors" y "Gifted"
- Programa de Estudiantes del Idioma Inglés
- Seguridad Escolar y Prevención de la Violencia
- Asesoramiento Suplementario
- Clases particulares después del horario regular
- Programa deportivo interescolar



Cursos del Programa Avanzado

La siguiente es una lista de los cursos del Programa Avanzado (*Advanced Placement Courses, AP*) que ofrece la escuela por asignatura. En el año 2010-11, el 3.4% de los alumnos se matriculó en un total de five cursos del programa AP que ofreció la escuela.

Cursos del Programa Avanzado

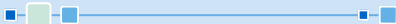
Inglés	1
Artes y Actuación	1
Matemáticas	1
Ciencias Naturales	1
Ciencias Sociales	1



Seguridad Escolar

El Plan de Seguridad Escolar se revisa anualmente. En éste se describen los procedimientos de respuesta ante terremotos, incendios, intrusos al plantel y armas de fuego. Se delinea la colaboración de las agencias públicas en casos de emergencia y la preparación efectiva en caso de desastres naturales. Llevamos a cabo simulacros como parte de la preparación.

El Plan de Seguridad Escolar se revisó y actualizó por última vez por el personal docente en septiembre de 2011.



Cumplimiento de los Requisitos de Graduación de la Preparatoria

La tabla muestra el porcentaje de alumnos que empezaron el año escolar 2010-11 en el 12º grado y que cumplieron con todos los requisitos locales y del estado para graduarse de la preparatoria, incluyendo el haber pasado el examen de egreso CAHSEE (en las secciones de Inglés y Literatura, y Matemáticas) o que hubieron recibido una exención local o estatal. Por favor tome en cuenta que los resultados estatales no se muestran. Para obtener más información visite la página: www.cde.ca.gov/ta/tg/hs.

Cumplimiento de los Requisitos de Graduación de la Preparatoria

Group	Estudiantes graduados en 2011	
	Escuela Calistoga	Distrito Escolar de Calistoga
Todos los alumnos	100.0%	100.0%
Negros o Afroamericanos	❖	❖
Indios Americanos o Nativos de Alaska	❖	❖
Asiáticos	❖	❖
Filipinos	❖	❖
Hispanos o Latinos	100.0%	100.0%
Nativos de Hawai o de las islas del Pacífico	❖	❖
Blancos	100.0%	100.0%
De dos o más razas	❖	❖
Con desventajas socioeconómicas	100.0%	100.0%
Estudiantes de Inglés	❖	❖
Alumnos con discapacidades	❖	❖

Graduaciones y Deserciones Escolares

Esta tabla muestra las tasas de graduación y deserción escolar anual, correspondientes a los últimos tres años escolares para los cuales los datos están disponibles. La tasa de graduación del Centro Nacional de Educación y Estadísticas se presenta en el AYP en la siguiente tabla:

Tasa de Graduación y Deserción Escolar

	Tasa de graduación			Tasa de deserción en un año		
	07-08	08-09	09-10	07-08	08-09	09-10
Escuela Calistoga	❖	84.62%	90.77%	3.50%	4.20%	3.80%
Distrito Escolar de Calistoga	❖	80.00%	87.14%	4.20%	5.10%	5.10%
California	80.21%	78.59%	80.44%	4.90%	5.70%	4.60%

❖ Los resultados no se muestran cuando el número de alumnos evaluados es de 10 o menos dado que el total de estudiantes en esta categoría es muy reducido para obtener resultados estadísticos o con el fin de proteger la privacidad del estudiante.

❖ Esta información no está disponible.

“Creemos que todos los estudiantes pueden superarse. Nuestro objetivo es tratar a cada alumno como parte de nuestra familia escolar, manteniendo altas expectativas para todos ellos”

Resultados del Examen de Egreso de Preparatoria en California

La tabla muestra el porcentaje de alumnos que obtuvieron niveles de Dominio o Avanzado en los últimos tres años. Nota: La puntuación que un alumno debe obtener para ser considerado en el nivel de Dominio es diferente al puntaje de aprobación para los requisitos de graduación.

Porcentaje de Alumnos con Nivel de Dominio o Avanzado

	Inglés y Literatura			Matemáticas		
	08-09	09-10	10-11	08-09	09-10	10-11
Escuela Calistoga	44%	38%	49%	44%	38%	47%
Distrito Escolar de Calistoga	44%	38%	47%	44%	38%	45%
California	52%	54%	59%	53%	54%	56%

Resultados del Examen de Egreso de Preparatoria en California

El Examen de Egreso de la Escuela Preparatoria de California (*California High School Exit Exam, CAHSEE*) se utiliza principalmente como un requisito de graduación en California. Los estudiantes se evalúan por primera vez en el 10º grado y tienen múltiples oportunidades para volver a tomar el examen si no lo aprueban la primera vez. Los resultados del 10º grado también se utilizan para determinar el AYP de las escuelas preparatorias como lo requiere la ley federal NCLB. El CAHSEE tiene dos partes: Inglés y Literatura, y Matemáticas. Con el propósito de calcular el AYP, se fijan tres niveles de desempeño: avanzado, dominio y sin dominio.

Resultados por grupos del Examen CAHSEE de Inglés y Matemáticas

La tabla indica el porcentaje de alumnos por grupo que se ubicó en cada nivel de desempeño en las materias de Inglés y Literatura, y Matemáticas en el último período de evaluación.

Porcentaje de Alumnos según su Nivel de Desempeño

Grupo	Inglés y Literatura			Matemáticas		
	Sin Dominio	Dominio	Avanzado	Sin Dominio	Dominio	Avanzado
Todos los alumnos en el distrito	53%	26%	21%	55%	33%	12%
Todos los estudiantes en la escuela	51%	28%	22%	53%	34%	12%
Hombres	58%	29%	13%	55%	39%	6%
Mujeres	44%	26%	29%	52%	30%	18%
Negros o Afroamericanos	❖	❖	❖	❖	❖	❖
Indios Americanos o Nativos de Alaska	❖	❖	❖	❖	❖	❖
Asiáticos	❖	❖	❖	❖	❖	❖
Filipinos	❖	❖	❖	❖	❖	❖
Hispanos o Latinos	56%	28%	17%	58%	32%	9%
Nativos de Hawai o de las islas del Pacífico	❖	❖	❖	❖	❖	❖
Blancos	27%	27%	45%	27%	45%	27%
De dos o más razas	❖	❖	❖	❖	❖	❖
Con desventajas económicas	58%	30%	12%	63%	27%	10%
Estudiantes de Inglés	88%	8%	4%	78%	22%	❖
Estudiantes con discapacidades	❖	❖	❖	❖	❖	❖
Estudiantes migrantes que reciben servicios educativos	56%	28%	16%	58%	29%	12%

❖ Los resultados no se muestran cuando el número de alumnos evaluados es de 10 o menos dado que el total de estudiantes en esta categoría es muy reducido para obtener resultados estadísticos o con el fin de proteger la privacidad del estudiante.

Programas Educativos de Carreras Técnicas

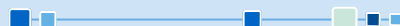
La Escuela Secundaria y Preparatoria Calistoga ofrece doce (12) áreas en la educación de carreras técnicas. La enseñanza de Programas de Computación, Reparación de Ordenadores, y Diseño Multimedia se imparte a través del Programa de Ocupación Regional (ROP). Los alumnos avanzan de los conocimientos básicos hasta la ejecución de proyectos profesionales como la producción digital del Libro de Memorias Escolares y dando apoyo técnico en la escuela. Contamos con el asesoramiento y la representación de un profesional en computación quien funge como miembro del Comité Tecnológico Educativo. El programa ROP ofrece la clase de Experiencia Laboral en el ciclo escolar 2009-10.

El programa de Arquitectura/Dibujo Industrial lo ofrece el distrito. Los alumnos utilizan herramientas tradicionales y de computación (CAD) para producir diseños y dibujos de alta calidad. El estudiante puede tomar la clase en niveles avanzados de dificultad y sofisticación. Ofrecemos un curso introductorio en esta materia para los alumnos de secundaria. El distrito da cursos de carpintería a niveles 1-3 en el que se elaboran productos de alta calidad. Prueba del éxito de estos programas es el haber obtenido el primer lugar en las exposiciones de la feria del condado, Napa County Fair. El taller de carpintería ha sido además un lugar de aprendizaje exitoso para los Estudiantes de Inglés y los estudiantes de Educación Especial.

Nuestro objetivo es continuar ofreciendo programas y cursos que estén integrados con el plan de estudios en base a los estándares y, al mismo tiempo, abrir caminos profesionales para que los estudiantes adquieran las destrezas de trabajo necesarias del siglo XXI.

El indicador principal que muestra el éxito del programa está señalado por el aumento del número de alumnos que participan en éste y la disminución del porcentaje de alumnos desertores de la escuela.

El representante encargado del Comité de Asesoramiento de Carreras Técnicas del Distrito es el director Richard Savage.



Requisitos para la Admisión a las Universidades Públicas de California

Universidad de California (UC): Los requisitos de admisión a las escuelas del sistema de la Universidad de California (UC) están delineados en el Plan Maestro. Éste requiere que un octavo de los estudiantes del estado que hayan obtenido los promedios más altos, así como los estudiantes que vengan de colegios preuniversitarios, que hayan completado satisfactoriamente ciertos cursos requeridos, sean elegibles para estudiar en UC. Estos requisitos se han establecido para garantizar que los alumnos seleccionados se preparen para el trabajo escolar universitario.

Para obtener mayor información sobre los requisitos generales de admisión, visite el sitio de admisión de CSU en: www.universityofcalifornia.edu/admissions. (recursos externos)

Universidad del Estado de California (CSU): Los requisitos de admisión para las escuelas de la Universidad del Estado de California (CSU) utilizan tres factores para determinar la elegibilidad:

- Cumplimiento de cursos específicos en la preparatoria
- Calificaciones y resultados requeridos en cursos y exámenes específicos
- Haberse graduado de la preparatoria

Algunos campus universitarios tienen estándares más altos para áreas de concentración académica específicas, y para los alumnos que viven fuera del área local. Otras universidades del sistema CSU, dependiendo del número de alumnos que desean ingresar, tienen estándares más altos (criterios suplementarios de admisión) para todos los solicitantes. La mayoría de los campus de CSU siguen las políticas de admisión que garantizan un lugar a todos los alumnos graduados de las preparatorias o que son transferidos de colegios preuniversitarios revalidados por universidades CSU de la región. Para obtener mayor información sobre la admisión a CSU, visite el sitio: www.calstate.edu/admission/admission.shtml. (recursos externos)

Matriculación en Cursos de Admisión a UC/CSU

La siguiente tabla muestra dos medidas relacionadas sobre los cursos que se requieren en la escuela para la admisión a las universidades de California (UC) y del Estado de California (CSU). La información corresponde al año más reciente cuya información está disponible. Si desea información detallada, visite: <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Datos de Admisión a las Universidades UC/CSU	
	Escuela Calistoga
Porcentaje de estudiantes inscritos en cursos para la admisión en UC/CSU en 2010-11	81.5%
Porcentaje de graduados que completaron todos los cursos requeridos para la admisión en UC/CSU en 2009-10	25.0%

Participación en la Educación Técnica

La tabla muestra información de la participación en los programas de Educación en Carreras Técnicas (CTE) de la escuela.

Información del Programa de Carreras Técnicas (CTE)	
	Participación en 2010-11
Número de alumnos que participan en CTE	40
Porcentaje de alumnos que finalizaron CTE y obtuvieron el diploma de preparatoria	5.0%
Porcentaje de cursos CTE con continuación, equivalencia y revalidación post secundaria	3.0%

Desarrollo Profesional

El desarrollo profesional de los maestros se ofrece durante dos días antes de que comience el ciclo escolar y tres días después del horario de clases durante el año. Con el fin de proporcionarles a los maestros tiempo para la colaboración y el desarrollo profesional —una mañana cada semana— el tiempo de enseñanza se extiende los otros cuatro días. Los maestros asisten a conferencias y talleres fuera de las instalaciones y comparten la información aprendida con el personal.

Durante los últimos tres años escolares tuvimos cinco días al año reservados para el desarrollo profesional del personal.

Aptitudes de los Maestros

La tabla muestra información de las credenciales y aptitudes de los maestros. Para obtener más información, visite el sitio: <http://data1.cde.ca.gov/dataquest/>.

Información de Maestros con Credencial de Docentes				
Maestros	Distrito Escolar de Calistoga		Escuela Calistoga	
	10-11	08-09	09-10	10-11
Con acreditación completa	52	22	24	24
Sin acreditación completa	0	0	0	0
Enseñanza fuera del área de competencia		0	0	0

Asignaciones Incorrectas de Maestros y Puestos Vacantes

La tabla muestra el número de maestros incorrectamente asignados (sin la autorización legal apropiada) y el número de puestos vacantes de maestros (los que no estuvieron ocupados por maestros asignados para enseñar el curso completo desde el principio del año escolar o del semestre). Tome en cuenta que el total de maestros que estuvieron incorrectamente asignados incluye a los maestros de los Estudiantes de Inglés.

Asignaciones Incorrectas y Puestos Vacantes de Maestros			
	Escuela Calistoga		
	09-10	10-11	11-12
Asignaciones incorrectas de maestros de los Estudiantes de Inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos vacantes de maestros	0	0	0

Maestros que Cumplen con la Ley "Ningún Niño Debe Quedarse Atrás"

La ley Ningún Niño Debe Quedarse Atrás (*No Child Left Behind, NCLB*) exige que todos los maestros de las áreas académicas básicas estén "altamente capacitados". Esto significa que deberán poseer un título de licenciatura, una credencial apropiada como docentes de California y haber demostrado ser competentes en cada asignatura que enseñan. La tabla muestra información de los maestros que cumplieron con la ley NCLB en el año 2010-11. Para obtener más información sobre las aptitudes de los maestros con respecto a la ley NCLB, visite la página: www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq.

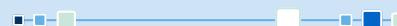
Maestros que Cumplen con la Ley NCLB		
	Porcentaje de clases en las materias básicas	
	Impartidas por maestros que cumplen con NCLB	Impartidas por maestros que no cumplen con NCLB
Escuela Calistoga	100%	0%
Todas las escuelas del distrito	100%	0%
Escuelas con niveles altos de pobreza	100%	0%
Escuelas con niveles bajos de pobreza	◇	◇

◇ No es aplicable.

Asesores Académicos y Personal de Apoyo

Esta tabla muestra la información de los asesores académicos y el personal de apoyo que labora en la escuela dentro de un horario equivalente al tiempo completo (FTE).

Asesores Académicos y Personal de Apoyo	
Asesores académicos – Relación y horario de tiempo completo (FTE)	
Número de asesores académicos	1.0
Relación de alumnos por asesor académico	365:1
Personal de apoyo	Horario FTE
Asesor (comportamiento social o guía profesional)	0.0
Maestro de biblioteca multimedia (bibliotecario)	0.0
Personal de biblioteca multimedia (asistentes profesionales)	1.0
Psicólogo	0.5
Trabajador social	0.0
Enfermera	0.0
Especialista en habla, lenguaje y audición	0.0
Especialista en recursos (no docente)	0.0



Nota sobre ley NCLB: Se define como escuelas con niveles altos de pobreza a aquellas instituciones que tienen una participación estudiantil del 75% o mayor en la compra de alimentos a precio reducido o gratuitos. Las escuelas con niveles bajos de pobreza tienen una participación del 25% o menor en los programas de comida.

Información Financiera de la Escuela

La siguiente tabla muestra el salario promedio de los maestros y un desglose de los gastos de la escuela por alumno, provenientes de fuentes restringidas y no restringidas.

Información Financiera de la Escuela	
Escuela Calistoga	
Gastos totales por alumno	\$10,580
Gastos por alumno de fuentes restringidas	\$1,379
Gastos por alumno de fuentes no restringidas	\$9,201
Sueldo promedio anual de los maestros	\$82,673



Suspensiones y Expulsiones

La tabla muestra el índice de suspensiones y expulsiones (el total de incidentes dividido entre el total de alumnos matriculados en la escuela) durante el período de los tres años más recientes.

Índice de Suspensiones y Expulsiones			
Escuela Calistoga			
	08-09	09-10	10-11
Índice de suspensiones	0.276	0.339	0.189
Índice de expulsiones	0.008	0.000	0.005
Distrito Escolar de Calistoga			
	08-09	09-10	10-11
Índice de suspensiones	0.008	0.172	0.136
Índice de expulsiones	0.000	0.000	0.004

Informe de Responsabilidad Escolar

PUBLICADO POR: **SIA** School Innovations & Advocacy
www.sia.us.com | (800) 487-9714

Información Financiera

La información que se muestra en el informe SARC corresponde al año fiscal 2009-10. La información fiscal disponible y más actualizada, provista por el estado, está siempre dos años atrasada con respecto al año escolar en curso y un año atrás en relación a la mayor parte de los datos restantes incluidos en este informe. Para obtener información detallada sobre los datos fiscales, visite los sitios: www.cde.ca.gov/ds/fd/cs y www.cde.ca.gov/ds/fd/ec.

Información Financiera del Distrito

Esta tabla muestra la información salarial de los maestros del distrito y el personal administrativo, y la compara con los datos estatales de los distritos de tamaño similar, basados en su escalafón de salarios. Los datos de los salarios del distrito no incluyen los beneficios.

Información Financiera del Distrito		
Categoría	Distrito Escolar de Calistoga	Distrito de tamaño similar
Sueldo de un maestro principiante	◇	\$37,978
Sueldo de un maestro de rango medio	◇	\$55,252
Sueldo máximo de un maestro	◇	\$71,674
Sueldo promedio del director (Primaria)	◇	\$87,651
Sueldo promedio del director (Secundaria)	◇	\$92,196
Sueldo promedio del director (Preparatoria)	◇	\$93,352
Sueldo del superintendente	◇	\$116,851
Porcentaje del presupuesto para los sueldos de maestros	40%	34%
Porcentaje del presupuesto para los sueldos del personal administrativo	9%	7%

Comparación de la Información Financiera

La tabla muestra los gastos por alumno procedentes de fuentes no restringidas y el salario promedio del maestro. Estos datos son comparados con los datos del distrito y del estado.

Comparación de la Información Financiera		
	Gastos por alumno de fuentes no restringidas	Sueldo promedio de los maestros anualmente
Escuela Calistoga	\$9,201	\$82,673
Distrito Escolar de Calistoga	\$10,249	\$82,074
California	\$5,455	\$57,163
Porcentaje diferencial entre la escuela y el distrito	-11.4%	+0.7%
Porcentaje diferencial entre la escuela y el estado de California	+40.7%	+30.9%

◇ Esta información no está disponible.

La información del informe SARC de este año es suministrada por el Departamento de Educación de California (CDE), la escuela y la oficina del distrito escolar. Para obtener más información sobre las escuelas y distritos de California, visite *Data-Quest* en <http://data1.cde.ca.gov/dataquest>. *Data-Quest* es un recurso en línea que brinda informes de responsabilidad escolar, datos de exámenes, matriculación, graduados, abandonos escolares, inscripción en cursos, contratación de personal e información relacionada con los Estudiantes de Inglés. Adicionalmente, *Ed-Data*, en colaboración con el departamento CDE, ofrece amplia información financiera, demográfica y sobre el rendimiento de los alumnos de California, desde kinder al 12º grado, de sus distritos escolares y escuelas públicas. Para mayor información visite el sitio: www.ed-data.k12.ca.us/Pages/Home.aspx.

Todos los datos son precisos hasta diciembre de 2011.